

## Πρόγραμμα

### • Παρασκευή 8 Απριλίου 2011

- 09:00-10:00** Χαιρετισμοί-Εγγραφές-Έναρξη Εργασιών
- 10:00-10:30** **Εναρκτήρια Ομιλία:** 132<sup>ο</sup> Δημοτικό Σχολείο της Αθήνας: Διδασκαλία ελληνικής γλώσσας στους μετανάστες γονείς  
*Στέλλα Πρωτονοταρίου & Πέτρος Χαραβιτσιδής*
- 10:30-11:30** Διδακτική ενισχυτική παρέμβαση εκτός σχολείου στην ελληνική γλώσσα: εννέα απογεύματα με μαθητή Γ΄ γυμνασίου πρόσφυγα από το Αφγανιστάν (Πρωτοβουλία της ομάδας 'Πολύδρομο')  
*Μαρία Παρασκευά*
- Σχολείο μεταναστών «ΟΔΥΣΣΕΑΣ»: ένα ταξίδι στη γλώσσα, στον πολιτισμό, στην αποδοχή του «άλλου»  
*Ευαγγελία Διαμαντίδου*
- Παραγωγή προφορικού και γραπτού λόγου των ενηλίκων μεταναστών μαθητών/τριών του σχολείου 'ΟΔΥΣΣΕΑΣ'  
*Γλυκερία Φίστα*
- Μαθήματα ελληνικής γλώσσας στους ενήλικους αλλοδαπούς δημότες του Δήμου Νεάπολης-Συκεών  
*Μάρθα Γαλατοπούλου*
- 11:30-11:45** **Συζήτηση**
- 11:45-12:15** **Διάλειμμα για καφέ**
- 12:15-13:15** Πίσω θρανία: Διδακτικές προσεγγίσεις και κοινωνικές αλληλεπιδράσεις στα πίσω θρανία  
*Αγάπη-Βιργινία Σπυράτου*
- Εκπαιδύοντας δασκάλες και δασκάλους για το σχολείο ελληνικών 'Έν κινήσει'  
*Ιωάννης Λάμπρου*
- Παιχνίδι με ή χωρίς κανόνες; Διδάσκοντας ελληνικά σε ενήλικες μετανάστες μέσα από τη λογοτεχνία  
*Δέσποινα Κακατσάκη*
- Η εφαρμογή της επικοινωνιακής προσέγγισης στη διδασκαλία της νεοελληνικής γλώσσας στους/στις μετανάστες/τριες και τα αποτελέσματα της  
*Ίρμα Μποτσορισβίλι*
- 13:15-13:30** **Συζήτηση**
- 13:30-14:30** Η διδασκαλία της Ρωσικής Γλώσσας στους μετανάστες και παλιννοστούντες Ρωσόφωνους από την Πρώην Σοβιετική Ένωση στο σχολείο μεταναστών «ΟΔΥΣΣΕΑΣ»  
*Τατιάνα Καλμίδου*
- Εφαρμογή ενός ιδιότυπου μοντέλου μαθήματος  
*Ξανθούλα Κηπουρίδου*

“Οι συγκρούσεις μας, οι ελπίδες μας»: Η κατανόηση της ‘γλώσσας’ του ‘άλλου’ στο θεατρικό εργαστήρι *Αντώνης Λενακάκης*

Διαπολιτισμική συμβουλευτική: Ο ρόλος του Συμβούλου Επαγγελματικού Προσανατολισμού στο διαπολιτισμικό σχολικό περιβάλλον  
*Ιωάννα Παυλίδου*  
Συζήτηση

**14:30-17:00**

**Διάλειμμα για γεύμα**

**17:00-18:15**

Γραμματισμός σε ενήλικες Ρομά: Η σημασία της μητρικής γλώσσας στην κατάκτηση της φωνολογικής ενημερότητας, της γραφής και της ανάγνωσης  
*Μαρία Καπουρκασιδού*

Mobile school, μια εναλλακτική προσέγγιση στην εκπαίδευση (Πρωτοβουλία της PRAKSIS)  
*Στεφάνια Πανταζή*

Μαθαίνοντας δημιουργικά τα ελληνικά και την Ελλάδα (Ομάδα 'Άρσις')  
*Μπεσίρη Ανδρομάχη*

Ανοιχτό Σχολείο της Αγοράς: Τρία χρόνια διαδρομή : απολογισμός - προβληματισμοί - προκλήσεις. Διδάσκοντας ελληνικά σε μετανάστες/τριες : Εμείς μαθαίνουμε, ..... Αυτοί μαθαίνουν;  
*Μαρία Καντούρου*

Σχεδιασμός και υλοποίηση ελληνοαλβανικού θεματικού, διαδικτυακού λεξικού με χρήση πολυμέσων και στόχο την ενίσχυση της διγλωσσίας και της διαπολιτισμικής εκπαίδευσης  
*Σωτηρία Καλμπένη, Λεγαντής Γιαννέλος, Θεοδώρα Κουμπούρη & Μαρία Γαβριηλίδου*

**18:15-18:30**

**Συζήτηση**

**18:30-19:00**

**Διάλειμμα για καφέ**

**19:00-20:00**

**Στρογγυλή τράπεζα «Μετανάστευση και Εκπαίδευση»**  
Σύντομες εισηγήσεις:  
*Γιώργος Ανδρουλάκης, Αγγελική Κοιλιάρη, Σούλα Μητακίδου, Ελένη Σκούρτου, Κωστής Τσιούμης*  
Συντονισμός: *Ρούλα Τσοκαλίδου*  
Συζήτηση

**20:00-20:30**

**'Performance Dan and Nad' με τον Νίκο Καλαϊτζή & μουσική των Languor Adrift**

### • Σάββατο 9 Απριλίου 2011

**09:00-09:30** **Εναρκτήρια Ομιλία:**Talking language: Supporting emergent bilinguals through plurilingual education  
*Andrea Young*

**09:30-10:30** **Προβολή ντοκυμαντέρ: 'Tell me how you talk'**

**10:30-11:00**

**Συζήτηση**

**11:00-11:30**

**Διάλειμμα για καφέ**

**11:30-12:30**

Ο Σύλλογος αλβανών μεταναστών «Μητέρα Τερέζα» και η διδασκαλία της αλβανικής γλώσσας  
*Valbona Hystuna*

Να μάθουμε τα παιδιά να ξέρουν πιο πολλά από εμάς  
*Bardhyl Maliqi & Lina Vaso*

Το Φιλιππινέζικο Σχολείο  
*Ελένη Κουβούση*

Griko and Modern Greek in Grecma Salentina: competition or cooperation?  
*Αγγελική Δούρη*

**12:30-13:00**

**Συζήτηση**

**13:00-14:00**

Η ανθρωπολογική εθνογραφική έρευνα ως εκπαιδευτικό εργαλείο:  
Μουσουλμανικές Κρήνες στην Ορεινή Ξάνθη: *Η περίπτωση του χωριού «TEMENOS»*  
*Κιναλή Σειρά & Γεώργιος Τσίμας*

Γλωσσικές, εκπαιδευτικές στρατηγικές διατήρησης και αξιοποίησης των μητρικών γλωσσών στη σχολική τάξη  
*Αργυρώ Μουμτζίδου, Αγγελική Τζόλου, Βασιλική Πλιάτσικα, Ροδή Καβούνη, Βέρα Αβραμίδου, Ευτυχία Μανή, Βασίλης Πετράς*

Αντιλήψεις και στάσεις των εκπαιδευτικών της πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης για τα ζητήματα διγλωσσίας  
*Βέρα Αβραμίδου, Κατερίνα Καρυπίδου, Μαρία Λουλά & Θεμιστοκλής Τσικαλάς*

Πρωθώντας τον διάλογο για την μετανάστευση και την διαπολιτισμική εκπαίδευση στη Θεσσαλονίκη  
*Δέσποινα Συρρή*

**14:00-14:30**

**Συζήτηση**

**14:30-17:00**

**Διάλειμμα για γεύμα**

**17:00-18:00**

Γλωσσική πολιτική σε μεταναστευτικές οικογένειες: η περίπτωση των Αλβανών στην Ελλάδα  
*Άσπα Χατζηδάκη & Χριστίνα Μαλιγκοΐδη*

Μετανάστες γονείς: διεκδικητές ή όχι της γλωσσικής διατήρησης;  
*Αναστασία Γκαϊνταρτζή & Ρούλα Τσοκαλίδου*

Απόψεις μεταναστών γονιών για τη διαχείριση της εθνοπολιτισμικής τους ταυτότητας στην οικογένεια και το σχολείο  
*Διονυσία Κοντογιάννη*

Διδάσκω δίγλωσσα παιδιά: Κτίζω γέφυρες  
*Βασιλεία Κούρτη-Καζούλλη*

**18:00-18:30**

**Συζήτηση**

**18:30-19:00**

**Διάλειμμα για καφέ**

19:00-20:00

Ανάπτυξη και διατήρηση της παιδικής διγλωσσίας: στάσεις και αναπαραστάσεις  
*Ελένη Νταλαμπύρα & Zulkuif Murat Bora*  
Η εναλλαγή γλωσσών στην οικογένεια και την τάξη μητρικής γλώσσας στη Σουηδία  
*Λίνα Κωνσταντίνου*

Ζυγίζοντας την ετερότητα: ιεραρχίες εθνοτήτων, γλωσσών και φυλετικών χαρακτηριστικών στο ελληνικό σχολείο  
*Εύη Μάρκου*

Παιδιά σχολικής ηλικίας ως δίγλωσσοι συνεντευκτές και πολιτισμικοί διαμεσολαβητές  
*Μαρία Βλαχάκη*

Συζήτηση  
Έξοδος προσκεκλημένων

• Κυριακή 10 Απριλίου 2011

09:30-10:00

Εναρκτήρια Ομιλία: Συνάντηση ή σύγκρουση πολιτισμών; Το παράδειγμα του αραβοϊσλαμικού και ελληνικού πολιτισμού  
*Hassan Badawy*

10:00-11:00

Η αραβική γλώσσα και ο κόσμος γύρω της: πως η γλώσσα των λίγων έγινε η γλώσσα των πολλών  
*Πάνος Κουργιώτης*

Γλωσσική διατήρηση/μετακίνηση σε αραβόφωνους ομιλητές 2ης γενιάς στην Αθήνα: αποτελέσματα εμπειρικής έρευνας  
*Νίκος Γαωνάς*

Η αραβική γλώσσα στην Ελλάδα. Το μορφωτικό κέντρο Αιγύπτου στην Ελλάδα  
*Αργύρης Ήργης & Όλγα Μακρή*

Χαλάλι, κουλουβάχατα και άλλα τινά  
*Σταύρος Καμαρούδης*

11:00-11:15

Συζήτηση

11:15-11:45

Διάλειμμα για καφέ

11:45-12:30

«Να αγαπάτε την Αίγυπτο και να με θυμάστε» Κωστής Μοσκόφ: Η ποιητική της Πολιτιστικής Διπλωματίας στη Μέση Ανατολή και τον Αραβικό Κόσμο  
*Όλγα Μακρή & Αργύρης Ήργης*

Σεχταρισμός και πολιτική στον σύγχρονο Λίβανο  
*Γιάννης Πλάκας*

Ο Αμίν Μασαλούφ και το έργο του, γέφυρα συνένωσης του αραβικού και δυτικού κόσμου: Γλώσσα και λογοτεχνία για την κατανόηση του Άλλου και την δημιουργία ενός κόσμου πολυπολιτισμικού  
*Γιώτα Γάτση*

12:30-13:00

Συζήτηση

13:00-14:30

Παρουσίαση Προγραμμάτων για την Ετερότητα στην Εκπαίδευση

Βασικές αρχές παραγωγής διδακτικού υλικού και στρατηγικές διδασκαλίας της Ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας: Παραδείγματα εφαρμογών στο πλαίσιο του Προγράμματος “Ένταξη Τσιγγανοπαίδων στο Σχολείο”  
*Ναπολέων Μήτσης & Μαρία Παραδιά*

Ο ευρωπαϊκός φάκελος γλωσσομάθειας για άτομα με μερική ή ολική απώλεια όρασης: η πρακτική αξιοποίηση του ως διαπολιτισμικού και γλωσσικού εργαλείου  
*Μαρίνα Μαθιαιουδάκη, Κατερίνα Αθανασιάδου, Άννα Κοκκινίδου, Κυριακή Σπανού*

Project P.IN.O.K.I.O: Καινοτόμες μαθητικές δραστηριότητες: το κλειδί για τη διαπολιτισμικότητα και την κοινωνική συμμετοχή  
*Σοφία Γαβριηλίδου*

Το πρόγραμμα «Διάλογος»  
*Μαρία Μιρμπίλη*

Διαδικασίες σχεδιασμού ενός προγράμματος γραμματισμού: Η διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας σε ενήλικες Τσιγγάνους  
*Τριανταφυλλιά Κωστούλη, Αθανάσιος Αϊδίνης*

Το πρόγραμμα “Diversonopoly”: Επιτραπέζιο παιχνίδι για τη διαπολιτισμική εκπαίδευση  
*Άννα Κοκκινίδου, Γεωργία Ματζουλά, Βικτωρία Παναγιωτίδου, Κατερίνα Πρανέντση, Κυριακή Σπανού & Κατερίνα Χατζηρόσβα*

14:30-17:00

Διάλειμμα για γεύμα

17:00-17:30

Σχεδιασμός και υλοποίηση Πρότζεκτ για την Ελληνο-Αραβική Επαφή

Από τα μάτια των παιδιών: Ελληνο-Αραβικές εικόνες και στερεότυπα  
*Αλεξάνδρα Μένου, Βάσω Μπελέτη*

Σχεδιασμός ελληνοαραβικού θεματικού λεξικού στο διαδίκτυο  
*Μαρία Βισκαδουράκη*

Παράλληλη έκθεση έργων και κειμένων των παιδιών για τον Αραβικό Κόσμο  
Συμμετοχή του εργαστηρίου ζωγραφικής της Ελένης Μήλιου

17:30-18:00

Συζήτηση

18:00-18:30

Διάλειμμα για καφέ

18:30-19:30

Παράλληλα Εργαστήρια  
Εργαστήρι αραβοφωνίας (Πάνος Κουργιώτης)  
Εργαστήρι «Ζώντας την πολιτισμική επαφή σε μικτές οικογένειες»  
Προβολή της ταινίας “Over the Fence”, του Whittlesea City Council της Αυστραλίας

19:30-21:00

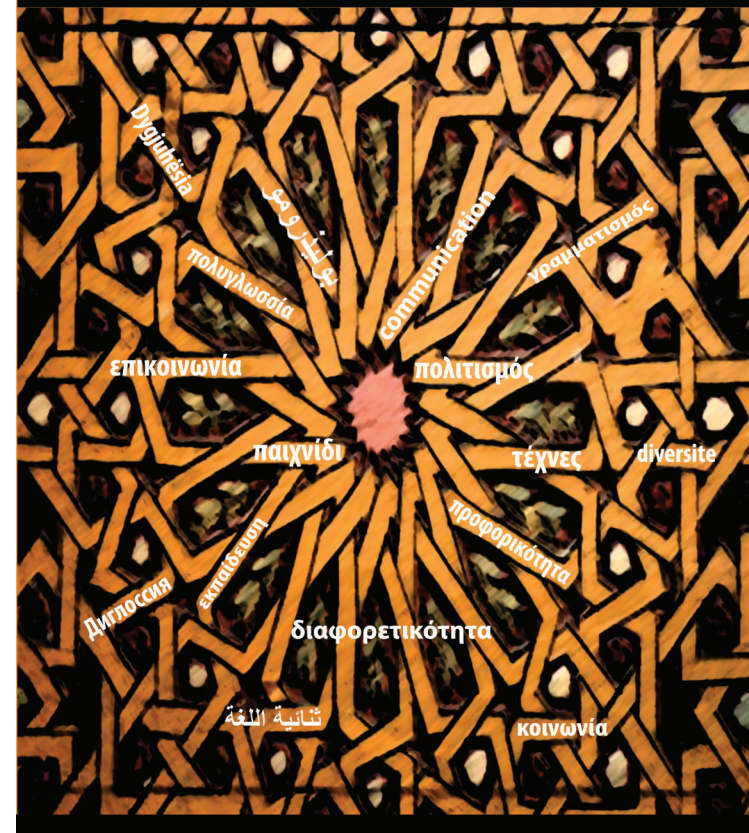
Προβολή ταινίας Λουκίας Ρικάκη «Όνειρα σε άλλη γλώσσα»

ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ



1ο Διεθνές Συνέδριο  
Σταυροδρόμι γλωσσών και πολιτισμών  
μαθαίνοντας εκτός σχολείου

8 - 10 Απριλίου 2011  
Πύργος Παιδαγωγικής Σχολής, Α.Π.Θ.



<http://stavrodromiglwsswn.auth.gr>



Υπο την Αιγίδα



Χορηγοί

Επιτροπή Ερευνών ΑΠΘ, Διδασκαλείο ΤΕΠΑΕ, ΑΠΘ  
Διδασκαλείο ΠΤΔΕ, ΑΠΘ, «Δημήτρης Γληνός»  
Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών Π.Τ.Δ.Ε., ΑΠΘ  
Ομάδα «Πολύδρομο»